

अपसारित, was Lenz hat. Beides erlauben Sinn und Grammatik.

Z. 9. *P* दुरकान्तरे (sic), *B* und *Calc.* बुरकान्तरे, *A* wie wir.

Z. 10. *A* hat nur einmal हेल्ले, *C* und *Calc.* zweimal und ziehen es alle fälschlich zur folgenden Strophe; in *B.* *P* fehlt es ganz und gar.

Str 87. a. *C* und *Calc.* °पलाबिणी gegen das Versmass, die andern wie wir. — In *A. B. P* fehlt कली । — b. *B. P* भमन्ते, die übrigen wie wir. — c. *Calc.* त्रइ पँइ, *B* त्रइ पजि, *P* त्रइ पजि, *A* त्रइ पंइ, *C* त्रइ पंइ । *A* पिम्रमा (sic) । *B* und *Calc.* मङ्क, *C* मङ्ग (sic), *A. P* मङ्क । *Calc.* दिट्टा (sic), die übrigen wie wir. — d. *B. P* आग्रक्खिहि, die andern wie wir. — *Calc.* परपुट्टा (sic), die andern परपुट्टी ।

Der tyrannische Einfluss der Metrik macht sich in den Vokativen कली, भमन्ती und परपुट्टी neben परङ्कम मङ्करपलाबिणी mit auslautenden Kürzen auf eine auffallende Weise geltend, doch darf daraus nicht gefolgert werden, dass der weibliche Vokativ auf आ, ई, ऊ überhaupt dem Apabhhransa fremd sei. Der Vokativ hat immer die Form des Nominativs oder vielmehr dieser steht für jenen. Daneben hat sich noch der Einfluss der Sanskrit-Deklination erhalten, indem die weiblichen Wörter auf आ und ई oder ई auch ट् annehmen z. B. लट् Str. 131. णट् Str. 116.

Z. 15. *B. P* वलभिकयोपसृत्य, *A* वलकोप° (sic), *Calc.* वल्लिकयोप° । *B. P* zweimal भवति ।

Str 88. a. *A* त्वा, die übrigen richtig त्वा । — b. *A* अमोघशास्त्रं, die andern wie wir.